

Урок 1

I. Новые слова

1

わたし		я
わたしたち		мы
あなた		вы (ты)
あのひと (あのかた)	あの人 (あの方)	он, она (あのかた - более вежливый эквивалент дляあのひと)
みなさん	皆さん	дамы и господа, все присутствующие
～さん		господин, госпожа (уважительный суффикс, ставится после имени или фамилии)
～ちゃん		(уменьшительно-ласкательная форма суффикса ～さん, обычно прибавляется к именам детей)
～くん	～君	(суффикс, часто употребляемый с именами мальчиков)
～じん	～人	(суффикс, обозначающий национальность или принадлежность к какой-либо стране; напр.: アメリカじん “американец”)
せんせい	先生	учитель
きょうし	教師	преподаватель
がくせい	学生	студент
かいしゃいん	会社員	служащий в компании
しゃいん	社員	служащий компании- (употребляется с названием компании; напр. IMC の しゃいん) банковский служащий
ぎんこういん	銀行員	врач
いしゃ	医者	учёный, исследователь
けんきゅうしゃ	研究者	инженер
エンジニア		
だいがく	大学	университет
びょういん	病院	больница
でんき	電気	электричество, свет
だれ (どなた)		кто (どなた - более вежливый эквивалент だれ)

-さい -歳
なんさい 何歳
(おいくつ) エquivалент なんさい)

はい да
いいえ нет

しつれいですが 失礼ですが Извините, но
おなまえは? お名前は? Как вас зовут?
はじめまして。 初めまして。 Разрешите представиться или Очень приятно
(фраза, обычно произносимая при знакомстве,
дословно Мы встретились впервые)

どうぞ よろしく [おねがいします]。 Прошу любить и жаловать (дословно
どうぞ よろしく [お願ひします]。 Будьте добры ко мне. Обычно
произносится в начале представления)
こちらは ~さんです。 Это г-н/г-жа-.
~から きました。 Я приехал из~.
~から 来ました。

アメリカ Америка, США
イギリス Англия, Великобритания
インド Индия
インドネシア Индонезия
韓国 Южная Корея
タイ Таиланд
中国 Китай
ドイツ Германия
日本 Япония
フランス Франция
ブラジル Бразилия
さくら大学／富士大学 вымышленные названия
IMC／パワー電気／ブラジルエアー университетов
АКС вымышленные названия компаний
神戸病院 вымышленное название института
вымышленное название больницы

II. Перевод

Модели предложений

1. Я-Майк Миллер.
2. Г-н Санtos не студент.
3. Г-н Миллер [, вы] служащий?
4. Г-н Санtos тоже служащий.

1

Примеры

1. Вы г-н Майк Миллер?
...Да, я Майк Миллер.
2. Г-н Миллер, вы студент?
...Нет, я не студент. Я служащий.
3. Г-н Ван инженер?
...Нет, г-н Ван не инженер. Он врач.
4. Кто тот человек?
...Это г-н Уатт. Он преподаватель в Университете Сакура.
5. Сколько лет Терезе?
...9 лет.

14

Диалог

Очень приятно

- Сато: Доброе утро.
- Ямада: Доброе утро.
- Миллер: Г-жа Сато, это г-н Майк Миллер.
- Миллер: Очень приятно.
- Меня зовут Майк Миллер.
- Я приехал из Америки.
- Приятно познакомиться.
- Сато: Я-Сато Кэйко.
- Приятно познакомиться.

III. Справочная информация

Справочная информация

くに ひと ことば
国・人・ことば

СТРАНЫ, ИХ ЖИТЕЛИ и ЯЗЫКИ

くに Страна	ひと Человек	ことば Язык
アメリカ (США)	アメリカ人	英語 (английский)
イギリス (Великобритания)	イギリス人	英語 (английский)
イタリア (Италия)	イタリア人	イタリア語 (итальянский)
イラン (Иран)	イラン人	ペルシア語 (персидский, фарси)
インド (Индия)	インド人	ヒンディー語 (хинди)
インドネシア (Индонезия)	インドネシア人	インドネシア語 (индонезийский)
エジプト (Египет)	エジプト人	アラビア語 (арабский)
オーストラリア (Австралия)	オーストラリア人	英語 (английский)
カナダ (Канада)	カナダ人	英語 (английский) フランス語 (французский)
韓国 (Южная Корея)	韓国人	韓国語 (корейский)
サウジアラビア (Саудовская Аравия)	サウジアラビア人	アラビア語 (арабский)
シンガポール (Сингапур)	シンガポール人	英語 (английский)
スペイン (Испания)	スペイン人	スペイン語 (испанский)
タイ (Тайланд)	タイ人	タイ語 (тайский)
中国 (Китай)	中国人	中国語 (китайский)
ドイツ (Германия)	ドイツ人	ドイツ語 (немецкий)
日本 (Япония)	日本人	日本語 (японский)
フランス (Франция)	フランス人	フランス語 (французский)
フィリピン (Филиппины)	フィリピン人	フィリピノ語 (филиппинский)
ブラジル (Бразилия)	ブラジル人	ポルтугаль语 (португальский)
ベトナム (Вьетнам)	ベトナム人	ベトナム語 (вьетнамский)
マレーシア (Малайзия)	マレーシア人	マレーシア語 (малайский)
メキシコ (Мексика)	メキシコ人	スペイン語 (испанский)
ロシア (Россия)	ロシア人	ロシア語 (русский)

IV. Грамматика

1. **СУЩ₁ は СУЩ₂ です**

1) Частица は

Частица は показывает, что стоящее перед ней существительное является темой предложения. Вы выбираете предмет, о котором хотите говорить, прибавляете は, чтобы показать, что он является темой, а затем делаете утверждение на заданную тему.

① わたしはマイク・ミラーです。 Я-Майк Миллер.

[примечание] Частица は читается как わ.

2) です

Существительные с です выступают в качестве сказуемого.
です обозначает суждение или утверждение.

です также выражает вежливость говорящего по отношению к собеседнику.
です изменяется, если предложение отрицательное (см. пункт 2 ниже) или в прошедшем времени (см. Урок 12).

② わたしはエンジニアです。 Я инженер.

2. **СУЩ₁ は СУЩ₂ じゃありません**

じゃ ありません является отрицательной формой です. В таком виде она используется в разговорной речи. В более формальной речи или же на письме используется ではありません.

③ サントスさんは学生じゃありません。 Г-н Сантос не студент.

(では)

[примечание] は в では читается как わ.

3. **ПРЕДЛОЖЕНИЕ か**

1) Частица か

Частица か служит для выражения сомнения, вопроса, неуверенности и т. д. Вопрос образовывается простым добавлением か в конце предложения. Вопросительное предложение оканчивается повышающейся интонацией.

2) Вопросы о верности или неверности утверждения

Как было сказано выше, предложение становится вопросительным, если в конце добавлена частица か. Порядок слов не меняется. В получившемся таким образом вопросительном предложении спрашивается, является или утверждение верным или нет. В зависимости от того, согласны вы с утверждением или нет, ваш ответ на такой вопрос должен начинаться соответственно с はい или いいえ.

④ ミラーさんはアメリカ人ですか。 Г-н Миллер американец?

…はい、アメリカ人です。 ...Да, американец.

⑤ ミラーさんは先生ですか。 Г-н Миллер учитель?

…いいえ、先生じゃありません。 ...Нет, не учитель.

3) Предложения с вопросительными словами

Вопросительное слово заменяет часть предложения, относящуюся к тому, что вы хотите узнать. Порядок слов не меняется, и в конце добавляется か.

⑥ あの方はどなたですか。 Кто тот человек?

…[あの方は]ミラーさんです。 ...Это г-н Миллер.

4. **СУЩ₁**

も прибавляется после темы вместо は когда на эту тему утверждается то же, что и на предыдущую.

- ⑦ ミラーさんは 会社員です。 Г-н Миллер-служащий компании.
グプタさんも 会社員です。 Г-н Гупта тоже служащий компании.

5. **СУЩ₁ の СУЩ₂**

○ служит для связи двух существительных. СУЩ₁ определяет СУЩ₂. В примерах, данных в Уроке 1, СУЩ₁ обозначает какую-либо организацию или группу, к которой принадлежит СУЩ₂.

- ⑧ ミラーさんは IMCの 社員です。 Г-н Миллер-служащий IMC.

6. ~さん

さん прибавляется к имени собеседника или третьего лица и показывает уважение говорящего к этому человеку. Говорящий не может использовать さん с собственным именем.

- ⑨ あの 方は ミラーさんです。 Это г-н Миллер.

Если вам известно, как зовут вашего собеседника, то в разговоре следует избегать местоимения あなた (вы), даже когда речь идёт непосредственно о собеседнике. В таком случае обычно используется фамилия собеседника с добавлением さん.

- ⑩ 鈴木： ミラーさんは 学生ですか。
ミラー： いいえ、会社員です。

Судзуки: Вы студент?

Миллер: Нет, я служащий.